

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

EUSKARA	GAZTELANIA
ababor	abor
abordatze	abordaje
altuera	puntal
amula	amura
arraun	remo (tresna)
arraunean egin	remar
arraun-ergometro	remoergómetro
arraun-gerri	caña del remo
arraunkera	remada
arraunketa	remo (kirola)
arraunlari	remero
arraun-pala	pala del remo
azken txanpa	champa final
baga	baga
baliza	baliza
balizen zozketa	sorteo de balizas
banda	banda
bandera	bandera
barrualdeko palanka	palanca interior
batel	batel
besteren kalean sartze	invasión de calle
bogatu	bogar
branka	proa
brankari; aurreko	proel
buia	boya
buruzka	cabeceo
deskalifikazio	descalificación
epaile	juez
epaileen ontzi	embarcación de jueces
eraso	ataque
errekor	record
estatxa	estacha
estropada	regata
estropada-eremu	campo de regateo
estropadaren ibilbide	recorrido de la regata
estropu	estrobo
flotazio-marra	línea de flotación
gila	quilla
hankeko	marca
hasierako txanpa	champa inicial
inkateko	inkateko
inpugnazio	impugnación
irteera	salida (estropadarena)

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

<b>irteerako epaile</b>	juez de salida
<b>irtenaldi</b>	salida (arraunarena)
<b>istribor</b>	estribor
<b>itsasoko epaile</b>	juez de mar
<b>joaldi</b>	serie
<b>kale</b>	calle
<b>kanpoaldeko palanka</b>	palanca exterior
<b>kanporaketa</b>	eliminatória
<b>karel</b>	regala
<b>keinada</b>	guiñada
<b>korasta</b>	codaste
<b>krosko</b>	casco
<b>kulunka</b>	balanceo
<b>lantza</b>	lanzada
<b>lasta</b>	lastre
<b>luze</b>	largo
<b>luzera</b>	eslora
<b>marruskagune</b>	luchadero
<b>norabide</b>	rumbo
<b>ohorezko txanda</b>	tanda de honor
<b>ointoki</b>	bancada de pies; tabla de pies
<b>ointoki</b>	tabla de pies; bancada de pies
<b>olatu; uhin</b>	ola
<b>ontziraleku</b>	embarcadero
<b>ordezkari</b>	delegado
<b>palada; arraunkada</b>	palada
<b>palada-kopuru</b>	número de paladas
<b>palka</b>	palca
<b>pasaldi</b>	pasada
<b>patroi</b>	patrón
<b>pontza</b>	pantoque
<b>popa; txopa</b>	popa
<b>poparean etorri</b>	empopar
<b>repaleo</b>	repaleo
<b>saihetsalde</b>	costado
<b>sarkura; zingo</b>	calado
<b>tiborta</b>	guión del remo; taborda
<b>tiborta</b>	taborda; guión del remo
<b>tolet</b>	tolete
<b>toletera</b>	toletera
<b>tope</b>	tope
<b>tosta</b>	bancada; tosta
<b>tosta</b>	tosta; bancada
<b>tostako arraunketa</b>	remo de banco fijo
<b>trainerilla</b>	trainerilla

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

<b>traineru</b>	trainera
<b>trinka</b>	espaldín; pica
<b>trinka</b>	pica; espaldín
<b>trinkatu</b>	espaldear; picar
<b>trinkatu</b>	picar; espaldear
<b>tripulazio</b>	tripulación
<b>txanda</b>	manga; tanda
<b>txanda</b>	tanda; manga
<b>txanpa</b>	champa
<b>txantel</b>	carril; chantel
<b>txantel</b>	chantel; carril
<b>ubera</b>	estela
<b>urgaineko alde</b>	obra muerta
<b>urpeko alde; azpi</b>	obra viva
<b>xukatu</b>	achicar
<b>zabalera</b>	manga (neurria)
<b>ziaboga</b>	ciaboga
<b>ziatu; zia egin</b>	ciar
<b>zuaker</b>	cuaderna

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

GAZTELANIA	EUSKARA
abordaje	abordatze
achicar	xukatu
amura	amula
ataque	eraso
abor	ababor
baga	baga
balanceo	kulunka
baliza	baliza
bancada; tosta	tosta
bancada de pies; tabla de pies	ointoki
banda	banda
bandera	bandera
batel	batel
bogar	bogatu
boya	buia
cabeceo	buruzka
calado	sarkura; zingo
calle	kale
campo de regateo	estropada-eremu
caña del remo	arraun-gerri
carril; chantel	txantel
casco	krosko
champa	txanpa
champa final	azken txanpa
champa inicial	hasierako txanpa
chantel; carril	txantel
ciaboga	ziaboga
ciar	ziatu; zia egin
codaste	korasta
costado	saihetsalde
cuaderna	zuaker
delegado	ordezkari
descalificación	deskalifikazio
eliminatoria	kanporaketa
embarcación de jueces	epaileen ontzi
embarcadero	ontziraleku
empopar	poparean etorri
eslora	luzera
espaldear; picar	trinkatu
espaldín; pica	trinka
estacha	estatxa
estela	ubera
estribor	istribor

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

<b>estrobo</b>	estropu
<b>guiñada</b>	keinada
<b>guión del remo; taborda</b>	tiborta
<b>impugnación</b>	inpugnazio
<b>inkateko</b>	inkateko
<b>invasión de calle</b>	besteren kalean sartze
<b>juez</b>	epaile
<b>juez de mar</b>	itsasoko epaile
<b>juez de salida</b>	irteerako epaile
<b>lanzada</b>	lantza
<b>largo</b>	luze
<b>lastre</b>	lasta
<b>línea de flotación</b>	flotazio-marra
<b>luchadero</b>	marruskagune
<b>manga (neurria)</b>	zabalera
<b>manga; tanda</b>	txanda
<b>marca</b>	hankeko
<b>número de paladas</b>	palada-kopuru
<b>obra muerta</b>	urgaineko alde
<b>obra viva</b>	urpeko alde; azpi
<b>ola</b>	olatu; uhin
<b>pala del remo</b>	arraun-pala
<b>palada</b>	palada; arraunkada
<b>palanca exterior</b>	kanpoaldeko palanka
<b>palanca interior</b>	barrualdeko palanka
<b>palca</b>	palka
<b>pantoque</b>	pontza
<b>pasada</b>	pasaldi
<b>patrón</b>	patroi
<b>pica; espaldín</b>	trinka
<b>picar; espaldear</b>	trinkatu
<b>popa</b>	popa; txopa
<b>proa</b>	branka
<b>proel</b>	brankari; aurreko
<b>puntal</b>	altuera
<b>quilla</b>	gila
<b>record</b>	errekor
<b>recorrido de la regata</b>	estropadaren ibilbide
<b>regala</b>	karel
<b>regata</b>	estropada
<b>remada</b>	arraunkera
<b>remar</b>	arraunean egin
<b>remero</b>	arraunlari
<b>remo (kirola)</b>	arraunketa
<b>remo (tresna)</b>	arraun

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa



Terminologia  
eta Lexikografia  
zentroa

6/8

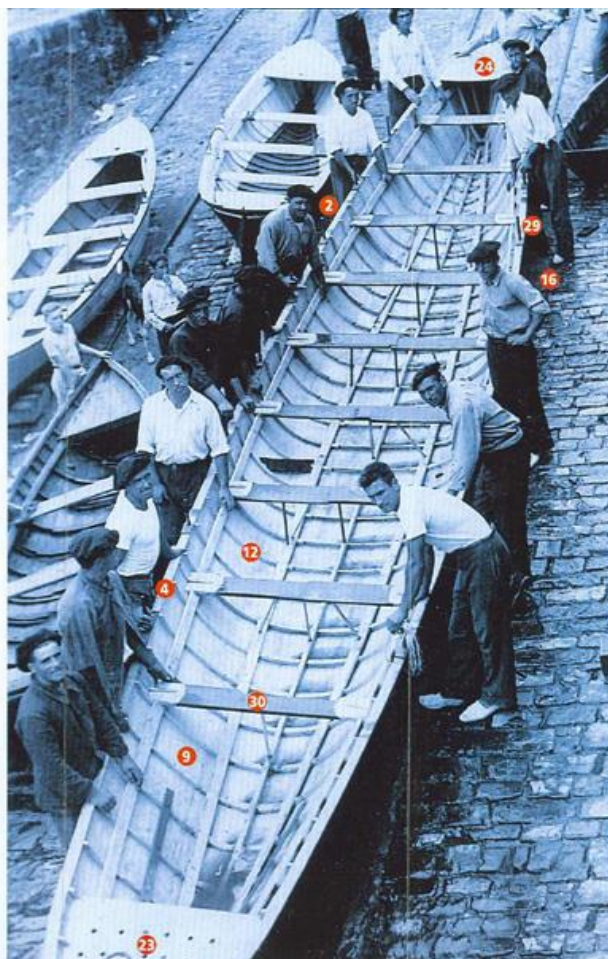
<b>remo de banco fijo</b>	tostako arraunketa
<b>remoergómetro</b>	arraun-ergometro
<b>repaleo</b>	repaleo
<b>rumbo</b>	norabide
<b>salida (arraunarena)</b>	irtenaldi
<b>salida (estropadarena)</b>	irteera
<b>serie</b>	joaldi
<b>sorteo de balizas</b>	balizen zozketa
<b>tabla de pies; bancada de pies</b>	ointoki
<b>taborda; guión del remo</b>	tiborta
<b>tanda; manga</b>	txanda
<b>tanda de honor</b>	ohorezko txanda
<b>tolete</b>	tolet
<b>toletera</b>	toletera
<b>tope</b>	tope
<b>tosta; bancada</b>	tosta
<b>trainera</b>	traineru
<b>trainerilla</b>	trainerilla
<b>tripulación</b>	tripulazio

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa



Terminologia  
eta Lexikografia  
zentroa

7/8



1	amula	amura
2	ababor	babor
3	baliza	baliza
4	karel	borda; regala
5	buruzka	cabeceo
6	kale	calle
7	estropada-eremua	campo de regateo
8	arraun-gerri	caña del remo
9	krosko	casco
10	ziaboga	ciaboga
11	saihetsalde	costado
12	zuaker	cuaderna
13	trinkatu	espaldear; picar
14	trinka	espaldin; pica
15	ubera	estela
16	istribor	estribor
17	estropu	estrobo
18	tiborta	guión del remo; taborda
19	hankeko	marca
20	arraun-pala	pala del remo
21	palka	palca
22	patroi	patrón
23	popa; txopa	popa
24	branka	proa
25	brankari; aurreko	proel
26	gila	quilla
27	arraunlari	remero
28	arraun	remo
29	tolet	tolete
30	tosta	tosta; bancada

# Tostako arraunketaren oinarrizko lexikoa

